

NON-DIVER PACKAGE

MATAKING

THE REEF

RESORT

SABAH

度假配套

马达京彩瑚潜水

度假村

沙巴-仙本那





Itinerary Details 行程简介

DAY 1 第一天 AIRPORT / TERMINAL – MATAKING THE REEF RESORT 斗湖机场 - 马达京彩瑚潜水度假村

LUNCH / DINNER 午餐/晚餐

Land transfer to Semporna Jetty	机场接送至仙本那码头
Depart from Semporna Jetty to Matakings The Reef Resort	从仙本那码头搭船前往度假村
Arrival at Matakings The Reef Resort	抵达马达京彩瑚潜水度假村
Briefing and Check-in	讲解以及办理入住手续
Lunch	午餐时间
Snorkeling	享受浮潜乐
Dinner	晚餐时间
Free & Leisure Time	晚餐后自由娱乐时间



DAY 2 第二天 MATAKING THE REEF RESORT 马达京彩瑚潜水度假村

BREAKFAST / LUNCH / DINNER 早餐/午餐/晚餐

Breakfast	早餐
Gather for safety briefing for diver	集合，教练讲解出海需知常识
Snorkeling (House Reef)	享受浮潜乐
Lunch	午餐时间
Snorkeling	享受浮潜乐
Dinner	晚餐时间
Free & Leisure Time	晚餐后自由娱乐时间



DAY 3 DAY 3 MATAKING THE REEF RESORT - AIRPORT / TERMINAL 马达京彩瑚潜水度假村 - 斗湖机场

BREAKFAST 早餐

Breakfast	早餐
Transfer to Semporna Jetty	搭船返回仙本那码头
Proceed to Tawau Airport / Hotel	然后送往机场/酒店

** All times indicated above are approximates only. 行程时间均为当地时间 **
** Other arrival and departure times on request. 如其他的抵达/出发时间需另预定及安排车及船班 **



Package included:

- Double/Twin/Triple/Quadruple sharing of accommodation with air-conditioning, fresh water hot shower, and attached bathroom.
- Full board meals (3 main meals) at buffet style. Free flow of coffee/tea and light snacks.
- For Non-Diver Package – Inclusive of unlimited snorkeling activity at Matakings Island beaches only. Equipment rental is **NOT** included. It is a free and easy activity around Matakings Island.
- Transfer from Tawau Airport to SEMPORNA and return (70 Minutes)
- Transfer by boat from Semporna Jetty – 40 Minutes to Matakings resort and return (On SIC basis)
- Transfer by boat from Semporna Jetty to Matakings resort and return (on SIC basis). All boat schedules and sea sport activities are subject to weather and sea conditions.

配套包含:

- 马达京彩瑚潜水度假村住宿 (根据购买的配套- 双人/三人/四人房), 住宿配有空调、热水淋浴和浴室。
- 每日自助早/午/晚餐及提供咖啡/茶和小吃。
- 度假配套包含在马达京彩瑚潜水度假村沙滩范围的无限制浮潜活动, 浮潜设备**不包括**在内需另在度假村租。
- 往返斗湖机场到仙本那市区的接送服务 (单程约70分钟)
- 往返仙本那码头至西巴丹岛卡帕莱度假村的船班接送服务 (单程约40分钟/拼船)
- 所有船班行程及海上运动活动均视当日的天气和海况而定。

Accommodation 住宿
**Mataking The Reef
 Resort- 4***
马达京彩瑚潜水度假村 - 4*



SIC - SPEED BOAT SCHEDULE 航班时间表

Semporna Private Jetty - Mataking The Reef Resort 仙本那私人码头-马达京彩瑚潜水度假村	09.30 am	15.30 pm
Mataking The Reef Resort – Semporna Private Jetty 马达京彩瑚潜水度假村-仙本那私人码头	11.00 am	14.00 pm

Non Diver Package PER PAX (MYR) 度假配套 (一人/马币)

Price included 8% SST 含8%政府销售及服务费

Local Malaysian and Expatriate with valid Malaysia work permit

马来西亚公民及持有有效马来西亚工作许可证的外国人

Validity Date 旅游有效期 : 01 Apr 2025 – 31 Mar 2026

Garden View Deluxe (East / West); Premium Room 园景豪华房 (东/西面); 至尊房 Double / Twin / Triple Room 大床/双人/三人房	Price 价格
3 Days 2 Nights 3天2晚	RM 1835
4 Days 3 Nights 4天3晚	RM 2660
5 Days 4 Nights 5天4晚	RM 3480
Extension Night 延住	RM 825
King Chalet; Semi-Detached Beach Chalet; Beach Chalet; Villa 高脚木屋; 沙滩木屋; 半独立沙滩木屋; 别墅 Double / Twin / Triple Room 大床/双人/三人房	Price 价格
3 Days 2 Nights 3天2晚	RM 2260
4 Days 3 Nights 4天3晚	RM 3210
5 Days 4 Nights 5天4晚	RM 4160
Extension Night 延住	RM 980

Non Diver Package PER PAX (MYR) 度假配套 (一人/马币)**Price included 8% SST 含8%政府销售及服务费****Foreigner with travel permit 持旅行许可证的外国人****Validity Date 旅游有效期 : 01 Apr 2025 – 31 Mar 2026**

Garden View Deluxe (East / West); Premium Room 园景豪华房 (东/西面); 至尊房 Double / Twin / Triple Room 大床/双人/三人房	Price 价格
3 Days 2 Nights 3天2晚	RM 2400
4 Days 3 Nights 4天3晚	RM 3250
5 Days 4 Nights 5天4晚	RM 4100
Extension Night 延住	RM 850
King Chalet; Semi-Detached Beach Chalet; Beach Chalet; Villa 高脚木屋; 沙滩木屋; 半独立沙滩木屋; 别墅 Double / Twin / Triple Room 大床/双人/三人房	Price 价格
3 Days 2 Nights 3天2晚	RM 2855
4 Days 3 Nights 4天3晚	RM 3870
5 Days 4 Nights 5天4晚	RM 4880
Extension Night 延住	RM 1015

EQUIPMENT RENTAL RATE (RM)**装备租借价格 (马币)**

Item 装备	Price 价格
Snorkel Set A (Mask, Snorkel & Fins) 浮潜配套A (面罩, 呼吸管及脚蹼)	RM 25 / Day /天
Mask 面罩	RM 10 / Day /天
Snorkel 呼吸管	RM 8 / Day /天
Fins 脚蹼	RM 10 / Day /天
Booties 潜水靴	RM 8 / Day /天
Diving Set (BCD, Reg, Suit, Snorkel Set) 深潜配套 (浮力辅助设备; 潜水调节器; 潜水衣及浮潜配套)	RM 85 / Day /天
Single Piece Diving Equipment (BCD, Reg, Wetsuit) 深潜装备 (浮力辅助设备; 潜水调节器; 潜水衣)	RM 25 / Day /天
Underwater Torchlight 潜水手电筒	RM 45 / Day /天
Dive Computer 潜水电脑表	RM 30 / Day /天

Package Details :

Min 2 pax adult (GV2) per booking.

The resort is not liable for any guest's equipment damages; all guests are to be responsible for their own equipment.

The resort is not liable for any loss, accident, delay or other irregularity resulting from activities.

Prices are quoted per person in Ringgit Malaysia (MYR) & EXCLUDED of Semporna Jetty fee.

Excluded Jetty Fee RM 10 per person for all Nationality (to be paid in advance)

5% Peak Season Surcharge (3 periods) during:

a. Month of July & August 2025: 01st July to 31st August 2025

b. Month of October 2025: 01st to 7th October 2025

c. Chinese New Year 2026: 16th to 25th February 2026

Mandatory by law of Malaysia Tourism Tax (MyTTx) - only applies to Non-Malaysian / International (with Foreign Passports).

Flat rate of RM 10.00 per room per night will be collected directly from all foreign guests by CASH at the resort on behalf of Royal Malaysian Customs effective 1st September 2017

This fee is necessary for the Government to carry out the development, enhancement, maintenance and promotion of tourism in Malaysia.

This package is excluded Travel Insurance.

Single supp rate additional 50% from package rate.

Non-refundable deposit 50% of tour fare upon booking confirmation.

Rates are including 8% GST/SST if implemented by the Government

Children age from 3-12 years old 50% discount from of non-diver package.

Infant 24 months or below is free or charge of non-diver package.

No pregnant woman are allowed by boat to Matakang Resort

Please note that all room allocation is based on Run of the house (ROH)

Room accommodation head count only count on guest, non-guest will not count into room accommodation headcount.

Hotel rooms are subject to availability. If selected hotel unavailable, others similar accommodation will be provided with different price apply (if any).

Peak Season Date & Surcharge Subject to change without prior notice

The Management reserves the right to alter, amend, delete or add to these conditions or withdraw the package at any time without prior notice.

配套详情:

每次预订至少需 2 位成人 (GV2)。

度假村不对客人设备损坏负责，所有客人需对自己的设备负责。

度假村不对活动中发生的任何损失、事故、延误或其他不规则情况负责。

价格以每人马来西亚令吉 (MYR) 计价，配套不包括仙本那码头费。

仙本那码头费：所有国籍马币10/人（需提前支付）。

旺季附加费 5%（三个时段）：

a. 2025年7月和8月：2025年7月1日至8月31日

b. 2025年10月：2025年10月1日至7日

c. 2026年春节：2026年2月16日至2月25日

根据马来西亚旅游税法 (MyTTx) 规定，仅适用于非马来西亚公民/国际旅客（持外国护照）。

-每间房每晚 RM10.00，将由度假村直接向外国游客以现金形式代皇家马来西亚海关收取，自 2017年9月1日起生效。

-此费用是政府为开展旅游发展、提升、维护和推广所必需的。

所有配套不含旅游保险。

单人房需另加费配套价格的50%费用。

预订确认时需支付 50% 的不可退款定金。

价格包含政府实施的 8% GST/SST（如有）。

儿童年龄为3至12岁，可享度假套餐价格的50%折扣。

24个月或以下的婴儿可免费享受度假员套餐。

孕妇不得乘船前往马达京度假村。

所有房间分配基于度假村随机分配 (Run of the house, ROH)。

房间住宿人数仅计算住客，非住客不计入房间住宿人数。

酒店房间需视供应情况而定。如果所选酒店不可用，将安排类似住宿，但可能需支付不同价格（如有）。

旺季日期和附加费可能会有所更改，恕不另行通知。

管理层保留随时修改、补充、删除这些条件或取消套餐的权利，恕不另行通知。